

חמד





מאת מנוצ'ר קימראם



איור זהילה הודאיי

מדי בוקר הם יצאו לשדה
והכינו אותנו לקראת זריעה של
חיטה ושעורה. הם התחלפו
בעבודה ומנוחה.

באזור יפה של אירן חי פעם זוג
איכרים שהתפרנסו מחלקת
אדמה לא גדולה.



יום אחד האישה מצאה מטבע, כשעדרה
את האדמה. בשמחה רבה רצה אל בעלה
שנח תחת עץ, הראתה לו את המטבע
ושאלה "מה נעשה בו?"
הבעל בדק את המטבע ואמר "ביום שישי
נלך לשוק ונקנה לנו תרנגול ותרנגולת
במטבע הזה."





וכך עשו. קנו בשוק תרנגול
ותרנגולת והביאו אליהם
הביתה.
מאותו היום התרנגול העיר
אותם מוקדם לעבודה עם
ה"קוקוריקו" שלו והתרנגולת
הטילה ביצה מדי יום.
תוך זמן מה היו להם כבר
אפרוחים, תרנגולות וגם ביצים
עודפות אחדות.
לקראת ראש השנה הם צבעו
את הביצים והביאו לשוק של יום
שישי. שם אנשים קנו את
הביצים היפות לחגיגות ראש
השנה שלהם ושילמו להם יפה
עבורן.
כדי להודות לתרנגולות האיכרה
הוסיפה להם עוד אוכל.

ושוב יום אחד, בזמן עישוב
השדה, האישה מצאה מטבע.
היא רצה בשמחה לבעלה
ואמרה לו "מצאתי עוד מטבע.
מה נעשה בו?"
ובעלה אמר "ביום שישי נקנה
בשוק עז במטבע הזה ובכסף
שחסכנו ממכירת הביצים."
והם יצאו לשוק וקנו עז לבנה.
ויום אחד שמעו קול פעייה
"מה-מה" מהמכלאה. כשבאו
לשם ראו גדי לבן ששכב ליד
העז וינק חלב.





עברו עוד חודשיים והאל נתן להם ילדה
חמודה קטנה עם עיניים חומות ושער
מקורזל. הם נתנו לה שם "כוכב".

היא הצביעה על שמי הלילה ואמרה "האם את
רואה את הנקודות הנוצצות בשמיים?"
וכוכב אמרה "כן, רואה."
אמא אמרה "אלה כוכבים ולכל אחד מאתנו כוכב
בשמיים."
כוכב שאלה "גם לי יש אחד?"
"בוודאי יש לך" ענתה אמא.
"ואיזה מהם הוא שלי?"
ואז אמרה לה אמא "אם תהיה ילדה טובה הכוכב
שלך יעשה בהיר יותר ותוכלי להבחין בו."

כוכב הקטנה גדלה מהר, התחילה ללכת, יצאו
לה שיניים והתחילה גם לדבר. ערב אחד שאלה
את אמא שלה "מה פירוש השם כוכב ולמה
קראתם לי כך?"
אמא הובילה אותה למרפסת.





היא התכופפה, הרימה את החתלתול
וקראה לו "חמד". "אתה נראה כל כך קטן
וחלש" אמרה "אולי אתה רעב?" וחמד שם
את ראשו על לבה.

לילה אחד קולו של חתול העיר
את כוכב. היא ירדה מהמיטה
והלכה לפי הקול. ועל המרפסת
ראתה חתלתול חמוד לבן.
החתלתול ראה אותה, התקרב
אליה ושפשף את פרוותו
ברגליה. כוכב הקטנה אמרה
"חתלתול לבן, מאין באת
חמודי?"



כוכב הביטה למעלה וראתה כוכב בהיר
בשמיים. אמרה "אני יודעת. זה הכוכב שלי
שלח אתך אלי, כי הייתי ילדה טובה. עכשיו
נוכל לשחק ביחד."

היא ליטפה שוב את חמד ולקחה אותו
לחדרה. שפכה לצלחת קצת חלב והעמידה
לפני החתול. הוא שתה את הכל ואחר כך
עלה על המיטה של כוכב נשכב שם ונרדם.
הוא ישן לידה כל הלילה.

בבוקר אמא של כוכב ראתה את החתלתול
ושאלה "מאין הוא הגיע הנה?"

וכוכב אמרה "הייתי ילדה טובה, אז הכוכב
שלי שלח לי אותו משמיים, כדי שיהיה לי
עם מי לשחק."

ואמא אמרה "נכון. דאגי יפה לחתול שלך."

באותו יום האיכרה שוב מצאה מטבע באדמה. "מה
נעשה בו?" שאלה את בעלה. הוא הסתכל היטב על
המטבע ואמר "אתו ועם כל הכסף שחסכנו כבר
ממכירות של העופות נקנה לנו כבשה, כדי שתוכלי
בחורף להכין בגדים וגרביים מהצמר שלה."



כעבור חודשיים
הכבשה שקנו
המליטה שני טלאים.
האישה הודתה
לאלוהים ואמרה
"כעת החיים שלנו
ממש מושלמים. יש
לנו כבשה ושני
טלאים, הרבה עזים
וגדיים, בחצר
מסתובבות
תרנגולות ותרנגולים
מעירים אותנו בבוקר
לעבודה. האדמה
שלנו נותנת יבולים
טובים אבל העיקר
היא הבת היפה
והאהובה שלנו,
כוכב."





וכוכב הוסיפה "וכמובן חמד שלי,
החתול הלבן היפהפה."
ושלושתם צחקו באושר.